

VI - 2. Чого так поблідли троянди ясні

Choho tak poblidly trojandy jasni - Why Have the Roses Grown Pale?

Гайнріх Гайне
Heinrich Heine

Микола Лисенко
Mykola Lysenko

Andante mesto, moderato

Форте-піано

mf *f*

Andante mesto, moderato

3 *p*

Чо -
Cho-

ф-п *p*

5

-го так по-блід - ли тро - ян - ди яс - ні, _____ ска -
-ho tak po-blid - ly tro - jan - dy jas-ni, _____ ska-

ф-п

7

- жи, мо - я лю - ба, ме - ні? _____ Чо -
- zhy, to - ja lju - ba, me - ni? _____ Cho-

ф-п

9

-го у зе - ле - ній тра - ві за - паш - ній бла -
 -ho u ze - le - nij tra - vi za - pash - nij bla -

ф-п

11

-КИТ - ні фі - ял - ки сум - ні? Чо -
 -kyt - ni fi - jal - ku sum - ni? Cho -

ф-п

13

poco cresc.

-го жай - во - ро - нок так сум - но спі - ва та
 -ho zhaj - vo - ro - nok tak sum - no spi - va ta

ф-п

poco cresc.

15

жа - ліб - но в не - бі яс - нім? Чо -
 zha - lib - no v ne - bi jas - nim? Cho -

ф-п

mf

mf

17

-го пах - не так за - паш - на - я тра - ва, не -
 -ho pakh - ne tak za - pash - na - ja tra - va, ne -

poco rall.

19 *dim.* *p* *a tempo* *mp*

-мов по - гре - бо - вий той дим? Чо -
 -mov ro - hre - bo - vyj toj dym? Cho -

dim. *poco rall.* *p* *a tempo*

21 *plaintivo*

-го на - віть сон - це не гри - є ме - не, а
 -ho na - vit' son - tse ne hri - je me - ne, a

plaintivo

23 *cresc.*

при - кро так сві - тить на діл? Чо -
 pry - kro tak svi - tyt' na dil? Cho -

p *cresc.*

Ф-П

25

- го на зем-лі все смут-не і страш-не, _____ мов
 - ho na zem-li vse smut-ne i strash-ne, _____ mov

ф-п

dim.

27

soffocato

сум - не - є по - ле мо - гил? _____ Чо -
 sum - ne - je po - le to - hyl? _____ Cho -

ф-п

cresc. poco rit.

29

a piena voce

-го ме - ні тяж - ко, вми - ра - ю не - мов? _____ Ска
 -ho me - ni tjazh - ko, vtu - ra - ju ne - mov? _____ Ska-

ф-п

a tempo

31

- жи, мо - є щас - тя яс - не! _____ О
 - zhy, to - je shchas - tja jas - ne! _____ O

ф-п

33

cresc.

ми - ла, ко - ха - на - я люб - ко, про - мов, _____ чо -
 my - la, ko - kha - na - ja ljub - ko, pro - mov, _____ cho -

cresc. molto

ten. ten. ten.

ф-п

35

ff*con summa dolore**espress.*

-го по-ки - да - єш, по-ки - да - єш _____ ме - не!
 -ho po - ky - da - jesh, po - ky - da - jesh _____ me - ne!

ff

colla voce

ф-п

38

dimin.

ten. p

pp

ф-п